



de Ruben Morgado J.S



En alguna parte, en otro mundo. Un mundo en apariencia diferente al nuestro: un desierto, cuatro mujeres y un solo hombre, ausente y omnipresente. Un ritual de matrimonio inicia una pendiente insospechada de acciones. Un espacio asfixiante, pero que nos deja ver por una rendija la vida cotidiana de ellas. Mujeres de edades diferentes, personalidades singulares, y cuatro formas de afrontar las relaciones humanas, en fin, 4 miradas sobre la vida, sobre el mundo y sus relaciones. Una obra tan distanciada como actual.

Ver a estas mujeres, es sentir sus opresiones, las tradiciones y el atropello de sus derechos. Es descubrir en medio de su aparente servilismo y sumisión, sus amores y sus sueños. Esto las lleva a una primero, a la otra y finalmente a todas a concebir un mundo más allá. Cada una pintando con su propio color las libertades. ¿Son estas mujeres más oprimidas que esas otras mujeres que está sometidas al imperativo de la belleza contemporánea? ¿O no será que estas mujeres musulmanas, desérticas y coloridas son una metáfora de la historia mirada desde una perspectiva femenina?





Es una obra que vio la luz en París. En el original francés la obra se llamaba "Rien" (nada en español). Sin embargo, en el proceso de ensayos en el teatro l'Epée de Bois, el director de ese espacio, Antonio Díaz-Florián, bautizó a este colectivo de 4 mujeres como "Las Clandestinas". Título que aparece muy apropiado para la historia contada en la obra, esto motivó el cambio del título de la obra en la versión española.

DE "RIEN" A...

La dramaturgia tiene tres metáforas fuertes: El desierto en oposición del mar, los colores de los personajes y los espacios.

El desierto como el lugar de la infertilidad y de la opresión. El lugar yermo donde siempre está él. Él es el hombre, el gris, él la ley; y en este mundo hasta las mujeres son él. Esta sequedad contrasta con el mar, como el lugar del sueño y del partir.



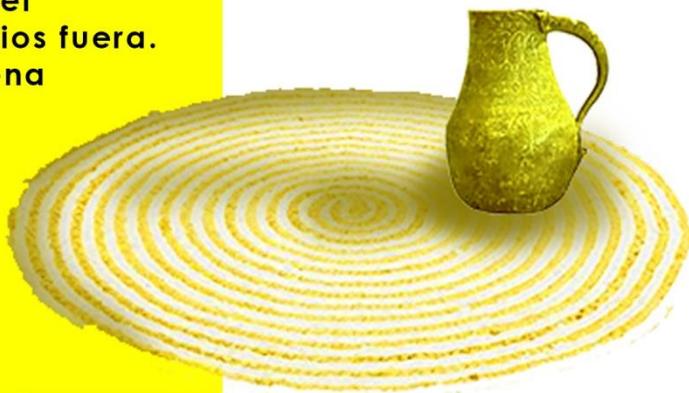
Un lugar muchas veces solo intuido, pero indispensable. Cada personaje es un color. Un color que tiñe el vestuario, pero constituyen un reflejo del espíritu de estas mujeres.



... A CLANDESTINAS

El texto, ha sido construido sobre una base de la dramaturgia espacial. En ese sentido, al centro de la propuesta se encuentra una perspectiva espacial. En la puesta en escena, todo cuenta. En este caso, el espacio es central. Así como nos muestra George Perec en su libro "Espèces d'espaces", que me fue regalado por Ingrid Marcielle (la escenógrafa de la versión en París), de lo que se trata es de mostrar espacios separados, pero íntimamente ligados. Los espacios no son únicamente lugares.

Ellos nos determinan maneras de habitar el mundo. A fin de mostrar estos modos diversos de habitarlo, todos los personajes están siempre presentes sobre el escenario. No hay espacios fuera. El hecho de salir de escena es partir a otro lugar. Sea el lugar misterioso donde no pueden estar sino los hombres, o bien el mar como el lugar de los sueños





Ahora bien, hay otros espacios, espacios interiores, afectivos, los cuales se construyen sobre la base de los encuentros con personas. Ese espacio ha sido construido con el elenco con el cual trabajamos la obra. En tal sentido, el texto –espacio mental primero sobre el cual se comienza a construir el resto– es producto del dialogo con el elenco de la versión de París. En una primera instancia bajo mi dirección, sin embargo, hoy bajo la dirección de Ingrid y Violaine. Agradezco a ese elenco: Muriel Garrido (Amarilla), Maud Martinez (Azul), quien me presentó a las tres otras mujeres que constituyen esta versión: Violaine Fumeau (Negra y co-directora de la obra), Virginie Hallot (Roja) e Ingrid Marcielle (escenógrafa y co-directora de la obra). En esta versión Gris es una presencia, sin embargo, en la obra original fue un actor real; y aportó varias ideas para la puesta en escena: Pierre Chochoy-Jarrett.

Agradezco la posibilidad de haber habitado juntos ese espacio llamado teatro. Y ciertamente esta nueva versión que en otro idioma y con nuevo equipo, que es siempre una apertura a nuevos mares.

*P. Ruben Morfado, sj.
Dramaturgo
y director.*







AZUL

El personaje es el que da base a toda la obra. Su historia, es la que sirve de base real, y constituye un verdadero documental teatral de la travesía por el mar, de la población africana para llegar a Europa. La historia real acontece el año 2010, y me fue regalada mientras trabajaba en el SJR. Nora, el único personaje que además de su color está vinculada a esa mujer gigante del teatro como es la protagonista de "Casa de muñecas" del escritor más político del siglo XIX, Henrik Ibsen.

ROJA

Una mujer enamorada. Con palabras elocuentes y gestos desconcertantes. Una mujer entrañable, precisamente, por la densidad innegable de las contradicciones que la habitan: Apasionada, indecisa, amante y miedosa. Un personaje fértil, sanguínea y espesa. En esa densidad contradictoria es la que muestra los reveses del alma humana puesta en situación de opresión.





AMARILLA

La más joven de todas estas mujeres. En el breve tiempo de menos de un año, esta pequeña pasa por muchos cambios. Es una mujer que se mueve como el sol, rápidamente pasa del amanecer de su propia vida al cenit y desde ahí esta joven mujer se encumbra con la velocidad propia de la juventud.

NEGRA

La más estéril, sabia, y la más maternal de todas. Su vida es un leño consumido pero que ha dado calor. Una mujer de palabras escasas, afiladas, posee un cerebro y una mirada que desarma la realidad con una brutalidad propia de las personas que han sufrido. Bajo un manto de expresiones ásperas, se esconde afecciones profundas, alegrías aun cuando añejas existen, y en medio de una existencia ajada aparece la evidente dignidad, que finalmente es lo único que no pierde.





EL GRIS

El gran ausente de esta historia, pero una presencia constante. Un hombre tan invisible como omnipresente y opresivo en la escena.



CLAN



DES-

TI-



NAS